

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»**

Кафедра английского языка и  
методики его преподавания

**Современные языковые инновации в англоязычном блог-дискурсе**

АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ МАГИСТЕРСКОЙ РАБОТЫ

студентки 3 курса 301 группы

направления 44.04.01 «Педагогическое образование»,  
профиль – Иностранные языки в контексте  
современной культуры

факультета иностранных языков и лингводидактики

Ющенко Юлии Евгеньевны

Научный руководитель  
доцент кафедры  
английского языка и методики  
его преподавания, к.филол.н.,  
доцент

С. Е. Тупикова

\_\_\_\_\_  
подпись, дата

Зав. кафедрой  
английского языка и  
методики его преподавания,  
к.пед.н., доцент

Г.А. Никитина

\_\_\_\_\_  
подпись, дата

**Актуальность** исследования темы обусловлена необходимостью изучения интернет-коммуникации в чатах, блогах и форумах в связи с тем, что данный вид общения является новой формой коммуникации, лингвистические особенности которой недостаточно освещены в научной литературе. В современном обществе интернет-общение очень актуально и занимает одно из ведущих мест, поэтому изучение его особенностей приобретает особую важность в настоящее время.

**Целью** работы является выявление языковых особенностей интернет общения и причин их появления.

Данная цель обусловила решение следующих **задач**:

- 1) изучить лингвистическую научную литературу по проблеме;
- 2) проанализировать материал с сайтов общения и интернет тексты;
- 3) определить лингвокультурологические особенности интернет-языка.

**Материалом исследования** послужили примеры лексических, синтаксических, грамматических отступлений в англоязычных фэшн-блогах, дата обращения январь-апрель 2019г.

**Структура работы.** Магистерская работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованных источников и приложения.

**В первой главе** «Теоретические базовые предпосылки исследования» рассматриваются подходы к определению понятий «интернет» и «интернет-коммуникация», описываются основные способы интернет-коммуникации и особенности интернет блогов, доминирующие сегодня.

**Во второй главе** «Особенности дискурса фэшн-блогов» выявляются и описываются наиболее часто встречающиеся виды отступлений от лексических норм на базе английских блогов о моде, рассматриваются гендерные аспекты.

**Заключение** содержит общие выводы по данному исследованию и возможное дальнейшее развитие темы данной дипломной работы.

**В приложении** вложены основные таблицы по предлагаемой теме

дипломной работы.

**Научная новизна исследования** заключается в том, что в работе была предпринята попытка выявления основных видов и причин отступлений от лексических норм в фэшн-блогах.

**Теоретическая значимость** работы состоит в дальнейшей разработке данного аспекта и выявлении новых лексических отступлений в интернет-коммуникации.

**Практическая значимость** исследования заключается в возможности использования его результатов в практике преподавания спецкурса по таким дисциплинам как устная и письменная речь, культура речи, лексикология, территориальные варианты языка и т.д.

**Основное содержание работы**

На сегодняшний день единственного и общепринятого определения понятия *Интернет*, учитывающего все аспекты взаимодействия сети, общества и человека, не существует. Интернет является сложным явлением, у него множество граней, включающих в себя технические, социальные и политические характеристики явления.

Исследуемое понятие представляет собой настолько сложный многокомпонентный феномен, что, как, правомерно, на наш взгляд, замечает Д.Н. Песков, «при изучении интернет-процессов чаще всего пользуются методами аналогий и метафор» [Песков 2004 : 46]. Так, сеть Интернет исследователями сравнивается с «Супермозгом» [Яванцев 2002] «супермагистралью» и «электронной нервной системой» (Б. Гейтс), а также «Всемирной информационной системой» (А.Д. Сахаров) и «второй природой» (Р.Ф. Абдеев). Существуют различные подходы к определению исследуемого понятия. Однако независимо от того, в русле какого научного направления проведено исследование, всегда подчеркивается коммуникативная природа интернета.

В целом, анализ литературы по данному вопросу показывает, что интернет является многофункциональным каналом, уникальной средой общения. На основе компонентного анализа семантики слова «Интернет», был сделан вывод, что Интернет представляет собой глобальную коммуникационную структуру, которая осуществляется посредством взаимосвязанных компьютерных сетей.

Анализ теоретического материала по теме исследования показал, что появление термина «компьютерно-опосредованная коммуникация» связано с именами таких зарубежных ученых, как Сьюзан Херринг [Herring 2002 : 109–168] и Сьюзан Барнс [Barnes 2002 : 347].

Исследуемые нами определения понятия Интернет-коммуникаций показали, что ряд отечественных исследователей называет её компьютерно-опосредованной коммуникацией [Щипицина 2004 : 112], [Розина 2005 : 256], другие обозначают как виртуальный дискурс [Лутовинова 2009 : 235],

[Компанцева 2007 : 342]. Некоторые лингвисты определяют как электронное общение или коммуникацию [Рязанцева 2010 : 98], [Галичкина 2012 : 134].

В рамках настоящего исследования под интернет-коммуникацией понимаем особый вид коммуникации бесчисленного числа субъектов, которое осуществляется посредством современных электронных носителей и характеризуется:

- 1) возможностью незамедлительной обратной связи;
- 2) видимым и невидимым процессом общения;
- 3) письменной и устной формой сообщения.

Язык, приспосабливаясь к техническим возможностям Интернета, является основным средством создания новой коммуникативной среды, в которой отражается вся специфика его употребления. В век всеобщей компьютеризации наблюдается тенденция нарушения литературных норм не только устной, но и письменной речи.

По мнению большинства лингвистов, интернет-коммуникация ведет к деградации литературного языка. Например, исследователь интернет-дискурса Н.В. Виноградова описала проблемы конкуренции компьютерного сленга и литературного языка, продемонстрировала «претензии рассматриваемого жаргона на реализацию всех основных языковых функций» [Виноградова 2001 : 203–216].

С другой стороны, исследователи отмечают и явления, связанные с усложнением языка, позволяющие говорить о наличии тенденции к интеллектуализации современной культуры. Н.К. Рябцева выделяет такие проявления, как широкое использование терминов вне научного стиля речи, применение иноязычной лексики и лексико-грамматических моделей иноязычной речи, аллюзивность, прецедентность и словотворчество. «Все соответствующие “инновационные” явления усложняют восприятие информации, делают его многоступенчатым и опосредованным, требуют специальных интеллектуальных усилий и дополнительных знаний и т.п., т.е. в целом делают коммуникацию более содержательной, насыщенной и

интеллектуальной, а также психологически более непринужденной, неформальной и многослойной» [Рябцева 2011 : 110–123].

Именно то, как язык интернет-коммуникации зависит от характеристик как устной, так и письменной речи, и делает его таким интересным для изучения. Поэтому приходим к выводу, что общение в Интернете совмещает в себе различные характеристики устной и письменной речи, не являясь в полной мере ни тем, ни другим. Лингвистическим подтверждением этого факта является наличие в сообщениях интернет пользователей отличительных признаков разговорной речи.

Интернет язык совмещает в себе признаки письменной и устной речи, а также обладает собственными свойствами, опосредованным компьютерным общением, поэтому Интернет язык является новым видом общения. Согласно перечисленным особенностям, предлагаем назвать данный вид дискурса – устно-письменным т.к. основной формой существования коммуникации в Интернете является письменная форма. В связи с этим приходим к выводу, о важности и необходимости исследования интернет-общения как нового вида коммуникации.

Результаты анализа практического материала, проведённого на примере фэшн-блогов дата обращения январь-декабрь 2019г, показали некоторые ключевые особенности фэшн-блогов, отличающего его от остальных видов блогов с лингвистического и стилистического аспекта.

Исследование блогов позволяет выделить их следующие лингвистические характеристики:

1) Тексты фэшн-постов отличаются высокой экспрессивностью благодаря использованию большого количества описательных прилагательных, часто в превосходной степени. Чтобы подчеркнуть центральное для блогера качество предмета, прилагательные редуцируются (данный приём характерен для интернет-дискурса):

*Leopard is arguably the 'it' print this season, so a classic leopard pump is the perfect way to add some timeless animal print to your shoe rotation. There are*

*so many leopard prints out there, but with shoes I feel like it can be hit or miss. I LOVE this one and the calf hair material reads even more beautifully in person! They also have a little detail by the point of the toe too. They are so beautiful! You can wear them as a neutral print by mixing with stripes, plaid, or other classic patterns, or break up a neutral outfit with a pop of animal print and texture.*

Также для этой цели могут использоваться усиливающие значение прилагательных наречия степени (very, too, so), восклицательные предложения.

Анализ показал, что в фэшн-блогах значимые слова пишутся заглавными буквами, например:

*When I shop online I plan at least two outfits in my head before I even consider hitting that 'BUY NOW' button. Start well/end well, right?*

Было выявлено, что в фэшн-блогах часто используют знаки пунктуации, смайлики и эмодзи для передачи невербальной составляющей. Прежде всего, это связано с тем, что авторы постов хотят передать эмоции более ярко и образно при этом не используя длинный текст. Например:

– Удивление:

*I also just recently learned a hair hack that makes perfect sense, but I never thought of it!!!!!! To really get the most out of your conditioner, make sure you don't over-rinse or it won't be as effective! Try to stick to a 30 second rinse (I brush the conditioner through my hair with a wet brush before I rinse so it gets all my ends and doesn't take as long to rinse).*

– Восхищение, радость, счастье:

*WHAT'S COOLER THAN BEING COOL? UMM... BEING WARM ☺*

– Ярость, гнев:

*How many times have you burned yourself with your curling iron?!!! Since there's a curl chamber, this one makes it next to impossible to burn yourself and it made me think it would be perfect for Mara to start learning to curl her hair.*

– Хорошее настроение:

*At present, ☺ can safely say that around 80% of my shoe collection comprises of sneakers, and that figure is only on the rise!!!! Part of their charm lies in their versatility.*

2) Для облегчения восприятия текста поста, носящего рекламный характер, не используются сложносочиненные предложения:

*Go for a slouchy linen trouser, a great white tunic, and throw your paisley on top like it's psychedelic icing. Don't forget the hat, if not to broaden your shade, then to broaden your horizon.*

3) Развитие интернет технологий привело к совершенствованию интернет языка, поэтому процесс образования индивидуально-авторских слов усилился.

По причине отсутствия зрительного контакта с собеседником и неформальностью общения в сети интернет установлено, что следующей отличительной чертой фэшн-блогов является высокое количество сниженной и разговорной лексики, использование неологизмов, метаплазм и заимствований.

Механизм возникновения новообразований в языке определяется тем, что нередко современные технологии коммуникации способствуют появлению неологизмов, служащие опознавательным знаком конкретного человека.

Чтобы быть более понятными и близкими своему читателю, блогеры используют просторечные слова и выражения, относящиеся к разговорной лексике, например: *but y'all know me...*, *wanna*, *I'm not gonna*, *go offline* – поговорить с глазу на глаз, *drill down* – обсуждать в деталях, *be in hour glass mode* – не обращать внимание на слова другого человека и т.д.

4) В постах фэшн- блогов присутствуют частые повторы словосочетаний или отдельных слов.

5) В силу того, что общение в интернет сети осуществляется в основном в письменной форме, а скорость набора сообщений высока, то следующей характерной особенностью фэшн-блогов является наличие большого

количества слов, содержащих графические сокращения, не употребляемые в устной форме. Сокращенное написание слов служит для упрощения, уменьшения двигательного усилия руки, т.е. ускорения коммуникации.

Считаем, что для англоязычных фэшн-блогах характерно использование сложносокращенных слов, в которых по созвучию и внешнему сходству используются иные буквенные или цифровые знаки, например: *RUOK* (Are you OK?), *NEI* (anyone), *WAN2* (Want to), *2DAY* (today), *CUL8R* (See you later).

Очевидно, что процесс словообразования происходит в соответствии с правилами словообразовательной системы английского языка. Весьма продуктивными, на наш взгляд, оказались такие распространенные словообразовательные приемы как: префиксация, суффиксация, слияние слов, обратное словообразование, аббревиация. Считаем, что тенденция использования словообразовательных средств в языке логична и закономерна.

б) В англоязычных блогах преобладают заимствования из французского языка (the Patrouille de France; l'oeil BA collection), относящиеся к тематическому полю мода и стиль.

К другим лексическим языковым средствам, характеризующим английские фэшн-блоги нами были отнесены следующие:

1. Контактные слова, среди которых выделяются, во-первых, обращения, выражающие эмоциональное отношение адресанта к адресату (*friends*, *you guys*), во-вторых, вопросительные частицы (*what???*, *so..?*, *yeah?*);
2. Полноударные частицы *yes* (*yee-yee*), *aha* и *not* (*no*), выражающие оценку предшествующих высказываний;
3. Междометия, например: *heee*, *heh*, *ha ha!*

Следует также отметить, что посты блогов о моде богаты на стилистические приёмы, что делает их особенно образными; например:

1) аллюзии:

- дизайнеров (D&G, Kelvin Klein);

- актёров (Angelina Jolie, Jennifer Aniston, Sharon Stone, Marlon Brando).

2) метафоры:

*My main man, Marc Jacobs, has been killing it (and mind you, killing my finances) lately. A total runway look*

3) эпитеты:

- *A dark-skinned Panther;*
- *Even perfectly matched between themselves things often create quite dull and uninteresting Union*

4) пословицы:

- *You can have anything you want in life if you dress for it.*
- *Clothes mean nothing until someone lives in them.*

5) ирония:

*Another short trip notched up in New York meant another trip to Paintbox, not with palm trees, pine apples or other emoji-esque motifs that are so de rigueur of summer manicures.*

6) слова, принадлежащие к высокому литературному стилю: *fabulous, magnificent, pretentious, poetic, to flourish.*

7) сравнения:

- *I don't do fashion. I'm a fashion.*
- *Be perfect like Chanel*

8) олицетворения:

*Without saying a word your clothes tell a story of who you are. Say something interesting.*

Практический материал по теме показал, что существует ряд особенностей в фэшн-блогах с позиции гендерных различий. Считаем, что усиление отличительных черт мужского и женского речевого поведения напрямую связано с характером коммуникации и составом группы общения.

В связи с тем, что в процессе неформальной коммуникации гендерный аспект личности коммуниканта имеет существенное влияние на речевое

поведение, то нами были проанализированы 100 англоязычных постов в фэшн-блогах разной тематики: одежда, обувь, показ мод и т.д.

Результаты анализа показали, что на лексическом уровне гендерная идентичность коммуниканта проявляется в выборе различных способов выражения экспрессии и тенденции к компрессии текста.

Полученные данные позволяют сделать вывод, что проявление гендера в фэшн-блогах напрямую влияет на богатство словарного состава, корректное написание лексем, частым использованием тех или иных лексических единиц или частей речи. Существенных гендерных отличий во время анализа постов английских блогеров не было зафиксировано.

## **Заключение**

Результаты проведенного исследования позволяют сделать вывод, что интернет представляет собой глобальную коммуникационную структуру, осуществляемая посредством взаимосвязанных компьютерных сетей. В рамках исследования под интернет-коммуникацией понимаем особый вид коммуникации бесчисленного числа субъектов, которое осуществляется посредством современных электронных носителей и характеризуется:

1. возможностью незамедлительной обратной связи;
2. видимым и невидимым процессом общения;
3. письменной и устной формой сообщения.

В рамках данной работы интернет язык рассматривается как новый вид устно-письменного дискурса и вместе с признаками, свойственными устной и письменной форме речи, выделяем его усовершенствованным средством общения с характерными для него отклонениями от языковых норм.

Проведенное исследование лексических отступлений блогах о моде наглядно продемонстрировало, что при использовании и формировании лексических единиц определяющее значение имеет принцип экономии и аналогии. В связи с этим считаем, что словарь неологизмов, сленгизмов, сокращений английского языка будет постоянно пополняться.

В ходе анализа практического материала, проведённого на примере фэшн-блогов выявлены следующие виды отступлений лексических норм для английской интернет-коммуникации:

- А. Реализации в письменной форме элементов устной разговорной речи (универсальные усилительные слова);
- Б. Использование усечений и других видов графических сокращений;
- В. Использование сниженной и разговорной лексики.

Практический материал по теме показал, что существует ряд особенностей в интернет-коммуникации с позиции гендерных различий. Результаты проведенного анализа позволили нам выделить характерные черты речевого поведения мужчин и женщин. Таким образом, мужское интернет общение характеризуется значительно широким словарным запасом и отсутствием эмоциональности в процессе коммуникации. В то время как в женской интернет переписке прослеживается скудный словарный набор сообщений, соблюдение правил орфографии и применение эмоционально-маркированных слов.

Основной тенденцией, выявленной в фэшн-блогах, считаем отступления от существующих лексических норм. Полагаем, что данные отступления превращаются в своеобразные «нормы» для интернет-коммуникации, являются специфической чертой, отличающей её. Выявленные отступления остаются в пределах, не препятствующих к затрудненному пониманию написанного. В связи с этим утверждаем, что приведенные тенденции в дальнейшем могут заменить существующие правила письменного общения и в целом изменить словарный состав английского языка.